



Výroční zpráva za rok 2011

Regionální sdružení obcí a měst
EUREGIO EGRENSIS

OBSAH

Úvodní slovo.....	str.	3
1. Základní údaje	str.	4
2. Interně.....	str.	5
3. Cestovní ruch.....	str.	7
4. Společenské události a akce	str.	8
5. CÍL 3.....	str.	9

Úvodní slovo prezidenta Sdružení



Vážení přátelé,

do rukou se vám dostává výroční zpráva Euregia Egrensis. Kdyby byly podobné zprávy o našem euregiu vydávány pravidelně od jeho vzniku, mělo by toto aktuální vydání pořadové číslo 20. Zní to téměř neuvěřitelně, ale organizace a podpora přeshraniční spolupráce ze strany Euregia Egrensis trvá již plných 20 let.

Za tu dobu jsme se se svými partnery z Bavorska a Saska/Duryňska navzájem dobře poznali. Vzájemně známe své přednosti, prostředí, záměry, dokážeme odhadnout postoje a názory. Vytvořil se stabilní okruh pracovníků podporujících přeshraniční spolupráci. Postupně se daří rozšiřovat okruh spolupracujících organizací i jednotlivců, zkvalitňovat a o nové náměty rozšiřovat společně organizované aktivity.

Jinak tomu nebylo ani v roce 2011. České pracovní sdružení Euregia Egrensis úspěšně naplnilo plánované aktivity. Potěšující je, že do činnosti euregia negativně nezasáhly komunální volby ze závěru předchozího roku. Naše řady se rozšířily o další nové členy. Je to výsledek cílené iniciativy ze strany vedení a sekretariátu sdružení i rozšiřujícího se povědomí o euregiu a jeho činnosti.

Zvládli jsme naplňovat své pracovní zaměření na rozvoj cestovního ruchu, zdárně je sekretariátem zvládána funkce správce a administrátora fondů malých projektů programu přeshraniční spolupráce Cíl 3. Aktivně působíme ve společném prezídiu Euregia Egrensis.

Naše sdružení je stabilní a silné. Na současném stavu jsou patrné výsledky práce minulých dvaceti let. Využívám proto příležitost a děkuji všem dřívějším i současným funkcionářům a spolupracovníkům euregia za odvedenou práci. Jejich zásluhou byly postaveny pevné základy pro další léta úspěšného působení v oblasti přeshraniční spolupráce.

František Čurka
Prezident Euregia Egrensis
Pracovní sdružení Čechy

1. Základní údaje

Název:	Regionální sdružení obcí a měst EUREGIO EGRENSIS
Sídlo:	Na Vyhlídce 53, 360 01 Karlovy Vary
Tel./fax:	353 222 430
e-mail:	lubomir.kovar@euregio-egrensis.cz
http:	www.euregio-egrensis.cz
Založení:	1. 2. 1993
Registrace:	1. 2. 1993
IČ:	477 222 66

Statutární orgány

Prezídium

Prezident:	František Čurka, starosta, obec Halže
Viceprezidenti:	Ing. Karel Jakobec, místostarosta, město Sokolov Ing. Josef Malý, město Karlovy Vary Mgr. Dalibor Blažek, starosta, město Aš Mgr. Miroslav Nenutil, senátor, město Stříbro
Členové:	Jiří Struček, místostarosta, město Tachov Otakar Mika, místostarosta, město Kraslice Ing. Michal Pospíšil, místostarosta, město Cheb Zdeněk Lakatoš, starosta, město Abertamy Ing. Josef Hora, starosta, město Chodov Ing. Jan Horník, senátor, starosta, město Boží Dar

Poslání Sdružení

1. Cílem Sdružení je všestranně působit ve prospěch prohloubení a rozvíjení přátelských vztahů nejen v rámci západočeského regionu, ale i mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo. K naplnění tohoto cíle se Sdružení zaměřuje zejména na iniciování a podporu všech forem spolupráce mezi městy, obcemi, institucemi, organizacemi i jednotlivci v příhraničním regionu trojmezí Čech, Bavorska a Saska/Duryňska.

2. Sdružení doporučuje náměty ke spolupráci, koordinuje a podporuje takovou spolupráci zejména v oblasti cestovního ruchu, lázeňství a turismu, hospodářství, dopravy a trhu práce, životního prostředí a zemědělství, vzdělávání, kultury a sportu, případně v dalších oblastech, které směřují k rozvoji regionu EGRENSIS a mohou je vzájemně využívat partnerské strany.

Personální obsazení

V roce 2011 pracovali v sekretariátu Sdružení na plný úvazek:

- jednatel Ing. Lubomír Kovář
- projektová manažerka Bc. Olga Křížová
- finanční manažer Bc. Roman Stratil
- asistentka pro členskou základnu Jaroslava Kolářiková

Statistika zasedání

V roce 2011 zasedalo Prezídium Sdružení celkem 7krát a Valná hromada Sdružení 2krát.

Členská základna

K poslednímu dni roku 2011 sdružovalo EUREGIO EGRENSIS celkem 62 obcí a měst z okresů Karlovy Vary, Sokolov, Cheb a Tachov. V roce 2011 se novými členy staly: Prostiboř, Lom u Tachova, Nový Kostel, Plesná a Skalná.

2. Interně

2.1 Závěrečný účet Sdružení za rok 2011

Rozpočet Sdružení pro rok 2011 (v tis. Kč):

Výnosy	6 369,5
Náklady	5 961,5

Výsledek hospodaření za rok 2011 (v tis. Kč):

Výnosy	6 358,6
Náklady	5 816,0

EUREGIO EGRENSIS hospodařilo v roce 2011 s přebytkem ve výši 542,6 tis. Kč.

2.2 Společné prezídium

Společné prezídium EUREGIA EGRENSIS zasedalo čtyřikrát a zúčastnil se jej zpravidla jednatel, prezident a dva členové prezídií. V rámci svých zasedání konzultovalo toto grémium zejména přípravu jednotlivých akcí Sdružení (Výroční tiskovou konferenci, Letní tábor mládeže, Cenu EE, Výměnný školní rok aj.), úkoly spojené s propagací euroregionu jako turistického cíle a jeho další směřování.

Euregio Egrensis spolu od roku 1993 volnou formou úzce spolupracuje v rámci tří národních komunálních pracovních sdružení. Bylo by vhodné tuto spolupráci posunout na kvalitativně vyšší stupeň. Asociace evropských hraničních regionů doporučuje po tak dlouhé a úspěšné spolupráci založení „Evropského seskupení územní spolupráce“ (ESÚS). ESÚS, i když se jeví jako velmi obtížný právní nástroj, je doporučováno jako právní forma s celoevropskou platností.

Dalším důležitým tématem byla příprava společných turistických materiálů a společné turistické prezentace (viz bod 3).

Pravidelně se také diskutovalo o realizaci projektů CÍLe 3 a zejména Fondu malých projektů (saská hranice) a Dispozičního fondu (bavorská hranice) na období 2007-13. Zejména prodloužení velkého projektu pro realizaci FMP Cíl 3 bylo pravidelným tématem na jednání Společného prezídií EE.

2.2.1 EUREGIO EGRENSIS - pracovní sdružení Bavorsko realizuje od roku 2006 na svém a sasko-duryňském území projekt **Jazyková ofenzíva** s cílem zatraktivnit výuku českého jazyka v německém pohraničí. Tato kampaň pokračovala především realizací dalších jazykových animací na školách v Sasku a Bavorsku.

Poprvé nyní existuje oficiálně uznávaný certifikát pro bavorské žáky v předmětu – Český jazyk. Při slavnostním aktu v červenci v Regensburgu podepsali bavorský a český ministr školství společné prohlášení k zavedení odpovídající zkoušky k získání certifikátu.

Dohoda o detailní jazykové zkoušce mezi bavorským ministerstvem školství a Univerzitou Karlovou v Praze byla při této příležitosti rovněž podepsána.

Teoreticky platí tato dohoda pro všechny školy a žáky v Bavorsku, prakticky ale především pro střední školy.

Za tímto podpisem stojí dlouholetá snaha EUREGIA EGRENSIS Bavorsko a především pí. Dr. Seelbinder, která se obrátila přímo na Ministerstvo kultury v Bavorsku se žádostí o zavedení tohoto certifikátu.

„Tato dohoda je milníkem ve snaze o podporu českého jazyka na bavorských školách“, tolik prezidentka EE Bavorsko Dr. Seelbinder.

2.2.2 EUREGIO EGRENSIS - pracovní sdružení Čechy se zabývá otázkou *rozvoje cestovního ruchu v celém euroregionu*, tedy ve všech jeho částech na území ČR i v SRN. Informace o těchto aktivitách jsou uvedeny v bodě 3 této výroční zprávy.

2.4 Studijní cesta

Ve dnech 11. až 12. 5. 2011 se 30 zástupců členských obcí EUREGIA EGRENSIS zúčastnilo 2. ročníku studijní cesty do Bavorska, kde byla navštívena tato místa - Německé muzeum Lokomotiv v Neuenmarkt/Wirsberg, Opera, Eremitage a Festspielhaus v Bayreuthu a hlubinné rýžoviště zlata ve Fichtelberg. Všechny tyto turistické cíle jsou uvedeny v brožůře Superlativy regionu vydané Euregiem Egrensis v roce 2010. Účastníci cesty dále navštívili radnici v městě Rehau, kde se uskutečnila schůzka s vedením města na téma samospráva ve Svobodném státě Bavorsko. Tato schůzka se setkala s velkým zájmem.

2. 5. Exkurze bavorských starostů v Karlovarském kraji

Poprvé uspořádalo EUREGIO EGRENSIS pracovní sdružení Bavorsko informační cestu pro starosty a zaměstnance úřadů (svých členů) do Karlovarského kraje. Náměstek Hejtmana Ing. Petr Navrátil, ředitel úřadu Ing. Roman Rokůsek a Ing. Bělohoubková informovali v pečlivě připravených prezentacích o samosprávě z pohledu Krajského úřadu.

Na radnici v Sokolově potom představil místostarosta Ing. Karel Jakobec a ředitelka úřadu strukturu samosprávy v Čechách a aktuální projekty města. Téměř 30 účastníků cesty navštívilo také hřbitov v Chebu, mezinárodní letiště v K. Varech a Chlum Sv. Maří.

2.6. Studie o hranicepřekračující spolupráci ve zdravotnictví byla představena

Na konci července byla ve Waldsassenu představena první část studie k rozvoji přeshraniční spolupráce v oblasti zdravotnictví. Cca 80 účastníků – převážně odborné publikum a zástupci komun si vyslechli první výsledky rešerší současného stavu spolupráce a jejich dalších potřeb. Studie zahrnuje analýzy struktur a záchranného systému v Bavorsku a v Čechách, existující zařízení v oblasti Euregia a především popis právních a finančně-technických bariér v každodenní spolupráci v oblasti záchranářství. Studie je součástí velkého projektu schváleného v programu Cíl 3, který podalo Euregio Egrensis pracovní sdružení Bavorsko s partnerem městem Cheb na české straně za účasti okresu Tirschenreuth, města Waldsassen, kliniky Nordoberpfalz a kliniky Fichtelgebirge jako dalších partnerů projektu. Druhá část společného projektu se bude zabývat tematikou nemocnic v pohraničním území. První část studie je i v českém jazyce k dispozici na webu www.euregio-egrensis.de.

2.7. Achim Schulz byl zvolen starostou

Dlouholetý jednatel EUREGIA EGRENSIS pracovní sdružení Sasko/Durynsko, Achim Schulz, byl v květnu zvolen starostou obce Rosenbach ve Vogtland a v červnu opustil svůj post jednatele. 1. října nastoupil do funkce jednatele sdružení pan Steffen Schönicke.

2.8. Nový prezident Euregia Egrensis SASKO/DURYNKO

Plauenský starosta Ralf Oberdorfer byl 16. září zvolen novým prezidentem pracovního sdružení Sasko/Durynsko e.V. Střídá zemského radu Dr. Tasilla Lenka, který Oberdorfera navrhl. Zemský rada Dr. Lenk předsedal pracovnímu sdružení od roku 1995 a zůstává i nadále členem prezidia pracovního sdružení Sasko/Durynsko e.V. a Společného prezidia EE. Starosta Ralf Oberdorfer je po delší dobu také integrován do Prezidia AGEGu -Asociace evropských příhraničních regionů.

3. Cestovní ruch

3.1 Veletrhy

Na počátku roku 2011 realizovalo EUREGIO EGRENSIS spolu s tachovským okresem a oblastí Oberpfälzer Wald společný výstavní stánek na veletrhu cestovního ruchu **Regiontour v Brně**. Účast na veletrhu vč. výstavního stánku byla spolufinancována z Dispozičního fondu CÍL 3.

Začátkem února 2011 se EUREGIO EGRENSIS zúčastnilo veletrhu **Holiday World v Praze**, kde vystavovalo své propagační materiály na společném stánku Karlovarského kraje. V rámci tohoto stánku jsme měli jako sdružení svůj výstavní pult.

Na českých veletrzích byl již tradičně největší zájem o mapy a cyklotrasy, ale i o nové propagační materiály – Superlativy regionu a mapa Euregio Mobil.

3.2 Workshop propagačních materiálů

Dne 21. května 2011 proběhl v Chebu, na náměstí Krále Jiřího z Poděbrad, v pořadí již X. ročník Burzy propagačních materiálů, tentokrát u příležitosti oslav 950. výročí první zmínky o městě Chebu.

Burza se koná každoročně u příležitosti zahájení turistické sezony v tomto západočeském městě. Celkem 27 subjektů z Čech, Bavorska a Saska, tedy nejvíce v historii této akce, vystavovalo ve velkoprostorovém stanu vlastní propagační materiály, o které je tradičně velký zájem ze strany návštěvníků. Tato akce poskytuje mj. také všem vystavujícím možnost vzájemně se lépe poznat a představit své novinky v oblasti cestovního ruchu.

3.3 Propagace celého euroregionu

Kromě těchto aktivit se EUREGIO EGRENSIS - pracovní sdružení Čechy zabývá rozvojem cestovního ruchu na celém území euroregionu a připravuje vydání propagačních materiálů.

Z dřívějších jednání společné přeshraniční pracovní skupiny pro cestovní ruch vzešla iniciativa vydat dva propagační materiály o euroregionu. Zatímco brožura **Superlativy regionu** vyšla již v roce 2010 **novelizace mapy Euregio Mobil** byla zveřejněna v počátku roku 2011.

Jednalo se o mapu ve velikosti A2, která zachycuje turistické a cykloturistické trasy a cíle, Egronet apod. Její příprava probíhala od poloviny roku 2010 s příslibem dotace z Dispozičního fondu CÍL 3 i z Krajského úřadu Karlovarského kraje.

Dalším připravovaným materiálem je brožura o **přírodních krásách regionu Egrensis**, která také získala příspěvek z Dispozičního fondu Cíl 3.

4. Společenské události a akce

4.1 Výroční tisková konference 2011

Výroční tisková konference EUREGIA EGRENSIS v dubnu 2011 pod vedením Společného prezidenta Euregia Egrensis, zemského rady Franka Roßnera, se konala v kulturním domě západočeského Ostrova nad Ohří. Hlavním tématem konference bylo téma úplného uvolnění pohybu pracovních sil na evropském trhu práce od 1. května, po zrušení přechodných omezení platných od roku 2004. Na toto téma hovořil hlavní jednatel Průmyslové a obchodní komory Chemnitz, Hans-Joachim Wunderlich, který ve svém projevu „Společný evropský trh – šance pro EUREGIO EGRENSIS“ vycházel z toho, že v příhraničních regionech nedojde k žádnému migračnímu šoku. Střídavá imigrace – i když z hlediska čísel spíše malá – bude kulturním a národohospodářským přínosem. Zdůraznil, že obavy na národní nebo evropské úrovni, nejsou na místě. Zprávy za tři pracovních sdružení Euregia přednesli starosta Ralf Oberdorfer (pracovní sdružení Sasko/Durynsko), starosta František Čurka (prac. sdruž. Čechy) a starostka Dr. Birgit Seelbinder (prac. sdruž. Bavorsko). František Čurka vyzdvihl za českou stranu zejména společnou euroregionální brožuru 100 Superlativů regionu, účast na turistických veletrzích v ČR a v Německu, slavnostní akt udělování Ceny Euregia Egrensis v Chyších v říjnu 2010 a samozřejmě v neposlední řadě Fond malých projektů a Dispoziční fond Cíl3, jejichž administrátorem je Euregio Egrensis.

4.2 Letní tábor mládeže 2011

Tradiční letní tábor mládeže EE se uskutečnil začátkem srpna v Plauen v tamní ubytovně „Alte Feuerwache – Stará hasičárna“. Pro 45 mladých lidí z Bavorska, Sasko/Durynska a Čech tím bylo téma tábora dané – hasičství. Během tábora navštívili plauenské profesionální hasiče a údolní přehradu Pöhl a absolvovali v tomto společném týdnu jazykovou animaci pro český a německý jazyk.

4.3 Cena EUREGIA EGRENSIS za rok 2011 (zaostřeno na přeshraniční vzdělávání)

V říjnu byla udělena Cena Euregia Egrensis za rok 2011. Vyznamenání za zvláštní zásluhy v přeshraniční spolupráci získalo tento rok Evropské odborné učiliště Weiden společně se Střední průmyslovou školou v Tachově a sdružením Youcomp e. V. z Weiherhammeru. Nositelé ceny přesvědčili představitele Euregia Egrensis díky svým četným iniciativám v oblasti přeshraničního vzdělávání. Projektem určujícím směr je přeshraniční česko-německá třída, oborově orientovaná na obsluhu strojů a manipulačních zařízení.

Jako čestný host měl slavnostní projev pan Dr. Ingo von Voss, vyslanec Spolkové republiky Německo na Německém velvyslanectví v Praze. Dr. von Voss označil příhraniční spolupráci za „srdce Česko – německých vztahů.“

4.4 CLARA2 v Plauen

Pod záštitou EUREGIA EGRENSIS pracovního sdružení Sasko/Durynsko se konal na konci listopadu na radnici města Plauen workshop na téma „Přeshraniční pracovní trh v EUREGIU EGRENSIS – zkušenosti, výzvy, šance“. Na setkání, které poctil svou účastí hojný počet návštěvníků, diskutovali experti z celé oblasti příhraničního regionu o dopadech úplné svobody pohybu na pracovním trhu, který začal platit od jara loňského roku.

„CLARA2“ je kooperační projekt podporovaný Evropskou unií určený pro úřady a správní orgány z Karlovarského kraje, Horních Frank a z okresního ředitelství spadajícího pod zemské ředitelství Chemnitz.

5. CÍL 3 - 2007-13

EUREGIO EGRENSIS zahájilo v roce 2008 administraci **Dispozičního fondu CÍL 3** (bavorská hranice). V roce 2011 proběhla tři zasedání Regionálního řídicího výboru, který rozhodoval o podpoře projektů, vedoucích k rozvoji česko-bavorské spolupráce.

V roce 2011 bylo celkem schváleno **23 projektů** za celkem **233 316,55 €**.

Proplaceno bylo **246 930,50 €** za **36** úspěšně realizovaných projektů.

EUREGIO EGRENSIS plnilo i úlohu administrátora ve **Fondu malých projektů CÍL 3** (saská hranice), který byl vyhlášen v dubnu 2009. Zde se konalo pět zasedání Lokálního řídicího výboru. V roce 2011 bylo celkem schváleno **28 projektů** za celkem **281 170,75 €**.

Proplaceno bylo **202 024,55 €** za **21** úspěšně realizovaných projektů.

Prostřednictvím prezidenta, člena prezidia a jednatele je EUREGIO EGRENSIS zastoupeno na saské i bavorské hranici v **Monitorovacím výboru CÍL 3**, který rozhoduje o podpoře velkých projektů.

Výroční zprávu sestavil:

Ing. Lubomír Kovář

Jednatel sdružení EE